



3wayFix

40 - 105 cm / 0 - 4 Y

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BENELUX
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.
2nd Floor, Building 4
Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood, Herts
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª,
Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

3wayFix

40 - 105 cm / 0 - 4 Y



i-Size
compliant



014878807

www.maxi-cosi.com

EN

Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Babys ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met uw aankoop. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

IT

Congratulazioni per il tuo acquisto. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

SV

Gratulerar Dig Till Ditt Köp. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

DA

Tillykke med dit indkøb. For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

FI

Onnittelemme hankintaasi. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

PL

Gratulujemy zakupu. Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

NO

Gratulerer med ditt kjøp. For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.

RU

Поздравляем Вас с покупкой. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовали всем рекомендациям.

TR

atın aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz. Çocuğunuzun maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

HR

Čestitamo vam na kupnji. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Blahoželáme k nákupu. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.





Index



3



33



37



| | |
|----|----|
| EN | 56 |
| FR | 56 |
| DE | 56 |
| NL | 56 |
| IT | 57 |
| SV | 57 |
| DA | 57 |
| FI | 57 |
| PL | 58 |
| NO | 58 |
| RU | 58 |
| TR | 59 |
| HR | 59 |
| BG | 59 |
| SK | 60 |
| UK | 60 |
| HU | 60 |
| SL | 61 |
| ET | 61 |
| EL | 61 |
| CZ | 62 |
| RO | 62 |
| AR | 62 |



EN Non-contractual photos FR Photos non contractuelles DE Fotos nicht bindend NL Niet-contractuele foto's
 IT Foto non contrattuali SV Bilderna kan avvika från den faktiska produkten DA Ikke-kontraktlige billeder FI Kuvat eivät ole
 sitovia PL Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład NO Bilder kan avvike fra det faktiske produkt
 RU Фотография может отличаться от товара TR Fotoğraflar bağlayıcı değildir HR Neobvezujuće fotografije
 SK Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť BG Извъндоговорни снимки UK Фотографії, які не тягнуть
 договірних зобов'язань HU Tájékoztató jellegű fotók SL Nepogodbene fotografije ET Lepinguväälised pildid
 CZ Nesmluvní fotografie EL Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν
 από το πραγματικό προϊόν RO În funcție de model AR الصور غير التعاقدية

BG

Поздравления за Вашата покупка. За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.

UK

Вітаємо Вас з покупкою. Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HU

Gratulálunk vásasztásához. Gyermekének maximális védelme és optimális kényelme érdekében rendkívüli fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL

Čestitke za vaš nakup. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET

Õnnitleme teid ostu puhul. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

CZ

Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně přečetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας. Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

RO

Felicitări pentru achiziționarea produsului. Este foarte important să citiți cu atenție întregul manual și să respectați instrucțiunile, pentru a asigura copilului dumneavoastră maximul de protecție și de confort.

AR

نهنك على شرائك هذا المنتج.
لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه واتباع كافة التعليمات.



EN

3wayFix is a car seat base that complies with the new European regulation i-Size R129, active from July 2013. i-Size aims at increasing children safety in car by promoting UNIVERSAL ISOFIX installation, by supporting rearward-facing travel up to minimum 15 months and improving protection for head and neck. This base is part of a 3wayFamily providing a full mobility solution from birth until approx. 4 years. To learn more on i-Size, please connect on the website www.maxi-cosi.com

FR

La base pour siège auto 3wayFix répond à la nouvelle réglementation européenne i-Size R129, effective depuis juillet 2013. La norme i-Size vise à améliorer la sécurité des enfants en voiture en imposant le système ISOFIX UNIVERSEL et l'installation dos à la route/latérale jusqu'à au moins 15 mois, et en améliorant la protection au niveau de la tête et du cou. Cette base appartient à la famille 3wayFamily, qui propose une solution de mobilité complète de la naissance jusqu'à environ 4 ans. Pour en savoir plus sur i-Size et le règlement R129, rendez-vous sur le site Internet www.maxi-cosi.com.

DE

3wayFix ist ein Basisstation, der nach der seit Juli 2013 geltenden neuen europäischen i-Size-Norm R129 zugelassen ist. i-Size möchte die Sicherheit von Kindern in Fahrzeugen verbessern und sieht hierfür die Nutzung von UNIVERSAL ISOFIX-Installation, den rückwärts oder seitwärts gerichteten Transport von Kindern bis zu einem Alter von 15 Monaten sowie die Optimierung des Kopf- und Halsschutzes vor. Diese Basisstation ist Bestandteil der 3wayFamily und stellt eine vollständige Mobilitätslösung von der Geburt bis etwa 4 Jahren dar. Weitere Informationen zu R129 und i-Size finden Sie auf der Website www.maxi-cosi.com

NL

3wayFix is een base voor autostoelen die voldoet aan de nieuwe Europese regelgeving R129 i-Size, die sinds juli 2013 van kracht is. i-Size heeft als doel de veiligheid van kinderen in de auto te vergroten door de UNIVERSAL ISOFIX-installatie te promoten, door het zitje achterwaarts te plaatsen tegen de rijrichting in of zijwaarts op de rijrichting tot minimaal 15 maanden en door de bescherming van het hoofd en de nek te verbeteren. Deze base maakt deel uit van de 3wayFamily; een complete mobiliteitsoplossing vanaf geboorte tot ongeveer 4 jaar. Voor meer informatie over R129 en i-Size, bezoek onze website www.maxi-cosi.com



IT

La 3wayFix è una base per seggiolino auto conforme alla nuova normativa europea i-Size R129, in vigore da luglio 2013. i-Size si propone di aumentare la sicurezza dei bambini all'interno dell'auto mediante l'installazione UNIVERSAL ISOFIX, che consente di viaggiare nel senso contrario di marcia e/o orientato lateralmente fino ad un minimo di 15 mesi, garantendo una protezione migliorata per testa e collo. La base fa parte della gamma di prodotti 3wayFamily, delle soluzioni che garantiscono la massima mobilità dalla nascita fino a 4 anni circa. Per maggiori informazioni sulla normativa R129 e i-Size, andare sul sito www.maxi-cosi.com

SV

3wayFix är en bilbarnstolsbas som uppfyller den nya EU-förordningen i-Size R129 från juni 2013. Syftet med i-Size är att öka barnsäkerheten i bilar genom att möjliggöra ISOFIX-installation för barn i kategorin "universal" genom att stödja bakåt- och/eller sidovänd placering av barn upp till minst 15 månader och genom att förbättra skyddet för huvud och nacke. Den här basen ingår i 3wayFamily som tillhandahåller en fullständig rörlighetslösning från födsel upp till ca fyra års ålder. Mer information om R129 och i-Size finns på www.maxi-cosi.com

DA

3wayFix er en bilsædebase, der overholder det nye europæiske regulativ R129 i-Size, der gælder fra og med juli 2013. i-Size sigter mod at øge børns sikkerhed i bil ved at fremme UNIVERSAL ISOFIX-installation ved at understøtte bagudvendt og/eller sidevendt retning for børn op til mindst 15 måneder ved at forbedre beskyttelsen af hoved og nakke. Denne base er en del af 3wayFamily, der giver en fuld mobilitetsløsning fra fødsel til ca. 4 år. For at lære mere om i-Size og R129 kan du besøge hjemmesiden www.maxi-cosi.com

FI

3wayFix on istuinjalusta, joka noudattaa uutta eurooppalaista asetusta i-Size R129, joka on ollut voimassa heinäkuusta 2013 alkaen. i-Size'n tarkoitus on lisätä lasten matkusturvallisuutta autossa suosimalla UNIVERSAL ISOFIX -järjestelmää. Se tukee istuimen asentamista selkää menosuuntaan ja/tai sivuttain vähintään 15 kuukauden ikään saakka ja parantaa pään ja niskan suojausta. Tämä jalusta on osa 3wayFamily -tuoteperhettä, joka tarjoaa kokonaisvaltaisen matkustusratkaisun syntymästä noin 4 ikävuoteen saakka. Saat lisätietoja R129- ja i-Size-asetuksista vieraillemalla verkkosivustolla www.maxi-cosi.com



PL

3wayFix to podstawa do fotelika samochodowego spełniająca wymagania nowego rozporządzenia europejskiego i-Size R129, które obowiązuje od lipca 2013 r. i-Size ma na celu zwiększenie poziomu bezpieczeństwa dzieci do 15 miesiąca życia poprzez promowanie uniwersalnego montażu ISOFIX przy ustawieniu przodem i/lub poprzecznie do kierunku jazdy oraz poprzez poprawę ochrony głowy i szyi. Ta podstawa należy do rodziny produktów 3way, zapewniając w pełni mobilne rozwiązanie dla dzieci od urodzenia do ok. 4 lat. Aby dowiedzieć się więcej o rozporządzeniu R129 i i-Size, proszę odwiedzić stronę www.maxi-cosi.com

NO

3wayFix er en bilsetebase som er i overensstemmelse med den nye europeiske standarden R129 i-Size, gjeldende fra juli 2013. i-Size tar sikte på å øke barns sikkerhet i bil ved å fremme UNIVERSAL ISOFIX-installasjon, ved å oppfordre til bruk av bakovervendt og/eller liggende posisjon til barnet er minst 15 måneder, ved å forbedre beskyttelse for hodet og nakke. Denne basen er en del av 3wayFamily som gir en full mobilitetsløsning fra fødsel til ca. 4 år. For å vite mer om R129 og i-Size, se nettstedet www.maxi-cosi.com

RU

3wayFix – это автокресло, которое соответствует новому европейскому стандарту i-Size R129, действующему с июля 2013 года. Стандарт I-Size направлен на повышение безопасности детей в автомобилях путем внедрения систем креплений UNIVERSAL ISOFIX, поддерживая практику размещения детей (в возрасте до 15 месяцев) в положении спиной и (или) боком к направлению движения, а также улучшая защиту головы и шеи. Это кресло является частью системы 3wayFamily, представляющей собой полностью мобильное решение для детей с рождения и до возраста прибл. 4 лет. Чтобы получить более подробную информацию о R129 и i-Size посетите веб-сайт, www.maxi-cosi.com.

TR

3wayFix, Temmuz 2013'ten itibaren geçerli olan yeni Avrupa düzenlemesi i-Size R129'a uygun bir oto koltuğu tabanıdır. i-Size, UNIVERSAL ISOFIX montajını mümkün kılarak en az 15 aya kadar geriyeye doğru ve/veya yana dönük yolculuğu destekleyerek ve baş ve boyun için korumayı artırarak araçlarda çocukların güvenliğini artırmayı amaçlar. Koltuk tabanı, doğumdan yaklaşık 4 yaşa kadar tam bir mobilite çözümü sunan 3wayFamily'nin parçasıdır. R129 ve i-Size hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.maxi-cosi.com web sitesini ziyaret edin



HR

3wayFix je autosjedalica koja je u skladu s novom europskom uredbom i-Size R129 koja je stupila na snagu u srpnju 2013. Cilj uredbe i-Size jest povećati sigurnost djece u vozilima promicanjem ugradnje UNIVERSAL ISOFIX i podržavanjem vožnje u smjeru suprotnom od smjera vožnje i/ili u smjeru vožnje do najmanje 15 mjeseci te poboljšavanjem zaštite vrata i glave. Ova je baza dio sustava 3wayFamily. Omogućuje cjelovito mobilno rješenje od rođenja do približno 4 godine. Da biste saznali više o R129 te i-Sizeu, pogledajte mrežnu stranicu www.maxi-cosi.com

SK

Výrobok BabyFix je základňa autosedačky zodpovedajúca požiadavkám nového európskeho nariadenia R129 i-Size, ktoré platí od júla 2013. Nariadenie i-Size bolo vytvorené s cieľom zvýšiť bezpečnosť detí v autách. Nariaďuje inštaláciu pomocou systému UNIVERSAL ISOFIX, cestovanie v autosedačkách upevnených proti smeru jazdy a/alebo bokom k smeru jazdy u detí a batoliat do minimálneho veku 15 mesiacov a zvýšenie úrovne ochrany hlavy a krku. Táto základňa je súčasťou radu 3wayFamily a poskytuje plnú mobilitu pre deti od narodenia až do veku cca 4 rokov. Viac informácií o nariadení R129 a i-Size nájdete na webe www.maxi-cosi.com.

BG

3wayFix е основа за столче за кола, която отговаря на новия Европейски регламент i-Size R129, валиден от юли 2013 г. i-Size има за цел да увеличи безопасността на децата в автомобила чрез инсталацията UNIVERSAL ISOFIX, като насърчава пътуването в обърната назад и/или настрани позиция до минимум 15 месеца на детето, както и чрез повишаване на защитата за главата и врата. Тази основа е част от системата 3wayFamily, предлагаща пълно решение на мобилността от раждането до приблизително 4 години. За повече информация относно R129 и i-Size посетете уеб сайта www.maxi-cosi.com

UK

3wayFix – це автокрісло, яке відповідає новому європейському стандарту i-Size R129, що діє з липня 2013 року. Стандарт I-Size спрямований на підвищення безпеки дітей в автомобілях шляхом впровадження систем кріплень UNIVERSAL ISOFIX, підтримуючи практику розміщення дітей (у віці до 15 місяців) у положенні спиною і/або боком до напрямку руху, а також покращуючи захист голови та шиї. Це крісло є частиною системи 3wayFamily, що представляє собою повністю



мобільне рішення для дітей з народження і до досягнення віку прибл. 4 років.
Щоб отримати більш детальну інформацію про R129 і i-Size, відвідайте веб-сайт www.maxi-cosi.com.

HU

A 3wayFix olyan autósülés-alap, amely megfelel az új európai, 2013 júliusától érvényben lévő i-Size R129 rendeletnek. Az i-Size célja a gyermekek biztonságának növelése az autókban úgy, hogy támogatja az ÁLTALÁNOS ISOFIX beszerelést. Az ISOFIX biztosítja a menetiránynak háttal történő és/vagy oldalirányba néző utazást 15 hónapos korig, továbbá továbbfejlesztett védelmet biztosít a fejnek és a nyaknak. Az alap a 3wayFamily termékcsalád része és teljeskörű mobilitási megoldást kínál a születéstől nagyjából négy éves korig. Az R129-cel és az i-Size-zal kapcsolatos részletes tudnivalók a következő weboldalon találhatóak: www.maxi-cosi.com

SL

3wayFix je podstavek otroškega sedeža, skladen z novo evropsko uredbo i-Size R129, ki velja od julija 2013. Podstavek i-Size prispeva k večji varnosti otrok v avtomobilu, saj omogoča lažjo namestitve sistema UNIVERSAL ISOFIX, vožnjo otroka do najmanj 15 mesecev vzvratno in/ali pravokotno na smer vožnje ter večjo zaščito za glavo in vrat. Podstavek je del družine izdelkov 3wayFamily, ki zagotavlja popolno mobilnost otroka od rojstva do pribl. 4 leta starosti. Za več informacij o uredbah R129 in i-Size obiščite spletno mesto www.maxi-cosi.com.

ET

3wayFix on turvatooli alus, mis vastab uuele, 2013. aasta juulist kehtima hakanud Euroopa määrusele i-Size R129. i-Size'i eesmärk on suurendada laste ohutust autos, propageerides UNIVERSAALSE ISOFIXi paigaldust, toetades seljaga ja/või küljega sõidusuunas asendit kuni vähemalt 15. elukuuni ning tõhustades pea ja kaela kaitset. See alus on 3wayFamily osa, võimaldades täielikku mobiilsuse lahendust alates sünnist kuni umbes 4. eluaastani. Lisateabe saamiseks R129 ja i-Size'i kohta külastage veebilehte www.maxi-cosi.com.

CZ

Výrobek 3wayFix je základna autosedačky odpovídající požadavkům nového evropského nařízení R129 i-Size, které platí od července 2013. Nařízení i-Size bylo vytvořeno za účelem zvýšení bezpečnosti dětí v autech. Nařizuje nově instalaci pomocí systému UNIVERSAL ISOFIX, cestování v autosedačkách upevněných proti směru jízdy a/nebo bočně ke směru jízdy u dětí a batolat do minimálního věku 15 měsíců a zvýšení úrovně ochrany hlavy a krku. Tato základna je

součástí řady 3wayFamily a poskytuje plnou mobilitu pro děti od narození až do věku cca 4 let. Více informací o nařízení R129 a i-Size naleznete na webu www.maxi-cosi.com.

EL

To 3wayFix είναι μια βάση καθίσματος αυτοκινήτου που συμμορφώνεται με το νέο ευρωπαϊκό κανονισμό i-Size R129, που βρίσκεται σε ισχύ από τον Ιούλιο του 2013. Το i-Size στοχεύει στην αύξηση της ασφάλειας των παιδιών στο αυτοκίνητο, προωθώντας την εγκατάσταση του UNIVERSAL ISOFIX, υποστηρίζοντας το σύστημα συγκράτησης με μέτωπο προς τα πίσω και/ή μέτωπο προς τα πλάγια έως και το ελάχιστο 15 μηνών και βελτιώνοντας την προστασία της κεφαλής και του λαιμού. Αυτή η βάση είναι μέρος του 3wayFamily παρέχοντας μια ολοκληρωμένη λύση μετακίνησης από τη γέννηση μέχρι περ. 4 χρονών. Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με το R129 και το i-Size, συνδεθείτε στον ιστότοπο www.maxi-cosi.com

RO

3wayFix este o bază pentru scaun auto care respectă noul Regulament european i-Size R129, valabil din iulie 2013. i-Size urmărește să crească siguranța copiilor în automobile, prin impunerea instalării sistemului UNIVERSAL ISOFIX care asigură transportul cu spatele și/sau lateral față de direcția de mers, până la o vârstă de minimum 15 luni și îmbunătățește protecția capului și a gâtului. Această bază face parte din programul 3wayFamily, care asigură o soluție completă de mobilitate, de la naștere până la aproximativ 4 ani. Pentru a afla detalii despre R129 și i-Size, accesați site-ul web www.maxi-cosi.com

AR

إن 3wayFix عبارة عن قاعدة لتركيب مقعد تتوافق مع التشريع الأوروبي الجديد i-Size، إيسايز، للسيارة منذ شهر يوليو 2013. ويهدف معيار i-Size إلى رفع درجة الحفاظ على سلامة الأطفال داخل السيارة عن طريق تشجيع استخدام نظام التثبيت المناسب لكافة المركبات UNIVERSAL ISOFIX، ودعم وضع مقعد الطفل في موضع مواجهة للجزء الخلفي و/أو الجزء الجانبي من السيارة أثناء الانتقال بالسيارة من مكان لآخر وذلك للأطفال بعد أدنى من العمر يصل إلى 15 شهراً، وكذلك عن طريق تحسين مستوى حماية الرأس والرقبة. وتنتمي هذه القاعدة إلى مجموعة منتجات 3wayFamily وتوفر حلاً يلبي احتياجات التنقل بالأطفال منذ الميلاد وحتى سن 4 سنوات تقريباً. لمعرفة المزيد من المعلومات عن التشريع R129 و i-Size، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.maxi-cosi.com



EN

Does 3wayFix fit your car?

3wayFix is an ISOFIX system and approved to Regulation No. 129 and fits in most vehicles equipped with ISOFIX and on all i-Size compatible vehicle seating positions. This car seat base is installed by connecting the two ISOFIX connectors in the anchorage ISOFIX points of the vehicle and by unfolding the support leg completely and placing it in the most forward position.

3wayFix ISOFIX system gives you:

Easier and quicker installation of car seats: without a seat belt going through it. Reinforced safety: fixed to vehicle's chassis for a better restraint in the event of an impact and triple visual and audible indicators to ensure a correct installation.

FR

La base 3wayFix est-elle compatible avec ma voiture ?

La base 3wayFix est homologuée R129 (i-Size) et s'installe à l'aide du système ISOFIX dans la plupart des véhicules équipés ISOFIX dans toutes les positions d'assise prévues pour le véhicule compatible i-Size. Cette base pour siège auto se fixe grâce à deux connecteurs ISOFIX arrimés sur les points d'ancrage ISOFIX de la voiture et à une jambe de force qui doit être dépliée et placée dans la position la plus avancée.

Avantages de la base ISOFIX 3wayFix :

Installation plus rapide et plus facile des sièges auto sans devoir utiliser la ceinture de sécurité. Sécurité renforcée : la base est arrimée au châssis du véhicule pour offrir une meilleure retenue en cas de collision et est dotée de témoins lumineux et sonores afin de garantir une bonne installation.

DE

3wayFix für Ihr Auto geeignet?

3wayFix ist eine i-Size Basisstation (R129). Der Kindersitz ist gemäß der Norm Nr. 129 zugelassen und eignet sich für die Mehrheit der Fahrzeuge, die mit dem ISOFIX-System ausgestattet sind und für i-Size kompatible Fahrzeuge. Dieser Basisstation wird durch die Verbindung der 2 ISOFIX-Verankerungen mit den ISOFIX-Halteösen des Fahrzeugs befestigt und durch vollständiges Ausklappen des Stützbeins in die vorderste Position.

3wayFix ISOFIX System gibt Ihnen:

Einen einfacheren und schnelleren Einbau ohne den fahrzeugeigenen Sicherheitsgurt. Erhöhte Sicherheit, da die Basisstation am Fahrzeugrahmen befestigt wird und dadurch im Falle eines



Aufpralls bessere Rückhaltbedingungen gewährleistet. Und drei optische und akustische Signale, um eine korrekte Montage sicherzustellen.

NL

Is 3wayFix geschikt voor uw auto?

3wayFix is een ISOFIX systeem dat voldoet aan de (R129) wetgeving. De stoel is geschikt voor de meeste auto's die voorzien zijn van ISOFIX-haken en voor alle auto's met een 'i-Size ready label'. Dit autostoeltje wordt geïnstalleerd door de 2 ISOFIX-connectoren te verbinden met de ISOFIX verankeringspunten van het voertuig en door de steunpoot in de meest voorwaartse positie te plaatsen.

Het ISOFIX-systeem 3wayFix garandeert u:

Een eenvoudigere en snellere installatie, zonder dat u uw autogordel hoeft te gebruiken. Verbeterde veiligheid: bevestigd aan het chassis van auto's voor meer weerstand in het geval van een botsing en audiovisuele indicatoren die u van een correcte installatie verzekeren.

IT

La 3wayFix è adatta alla propria auto?

La 3wayFix è un sistema ISOFIX omologato ai sensi del regolamento n. 129 e compatibile con la maggior parte dei veicoli dotati di ISOFIX e con tutte le auto compatibili con i posti a sedere i-Size. La base per seggiolino auto si installa collegando le due pinze ISOFIX ai punti di fissaggio dell'auto per agganciare il seggiolino ISOFIX, con il piede di supporto completamente aperto verso l'esterno e posizionato il più avanti possibile.

Il sistema 3wayFix ISOFIX consente:

Un'installazione dei seggiolini per auto più facile e veloce: senza bisogno di inserire la cintura di sicurezza. Una sicurezza rafforzata: si aggancia al telaio del veicolo per una migliore ritenuta in caso di impatto. Inoltre, gli indicatori visivi e sonori garantiscono una corretta installazione.

SV

Passar 3wayFix din bil?

3wayFix är ett ISOFIX-system som är godkänt enligt förordning nr 129 och passar in de flesta bilar utrustade med ISOFIX och på alla i-Size-kompatibla bilsittplatser. Den här bilbarnstolsbasen installeras genom att ansluta de två ISOFIX-kontakterna i bilens ISOFIX-förankringspunkter och genom att fälla ut stödbenet helt och placera det i den mest framskjutna positionen.

3wayFix ISOFIX-systemet ger dig:

Lättare och snabbare installation av bilbarnstolar: utan att något säkerhetsbälte måste träs



igenom stolen. Ökad säkerhet: fastsatt i bilens chassi för bättre fasthållning i händelse av krock plus visuella och ljudbaserade indikatorer som säkerställer korrekt installation.

DA

Passer 3wayFix til din bil?

3wayFix er et ISOFIX-system og er godkendt til regulativ nr. 129 og passer til de fleste køretøjer udstyret med ISOFIX og alle positioner af i-Size-kompatible autostole. Denne autostolsbase installeres ved at forbinde de to ISOFIX-enheder med de forankrede ISOFIX-punkter i køretøjet og udfolde støttebenet helt og placere det i den mest fremadrettede position.

3wayFix ISOFIX-systemet giver dig:

Nemmere og hurtigere montering af autostole: uden sikkerhedssele igennem den. Bedre sikkerhed: Fastgjort til køretøjets chassis for bedre fastholdelse i tilfælde af sammenstød og lydindikatorer for at sikre en korrekt installation.

FI

Sopiiko 3wayFix autoosi?

3wayFix on ISOFIX-järjestelmä, ja se on hyväksytty Asetuksen nro. 129 mukaisesti. Se voidaan asentaa useimpiin ajoneuvoihin, jotka on varustettu ISOFIX-järjestelmällä ja kaikkiin i-Size-yhteensopiviin autonistuimiin

Tämä istuinjalusta on asennettu kiinnittämällä kaksi ISOFIX-kiinnikettä ajoneuvon ISOFIX-kiinnityspisteisiin ja avaamalla tukijalka täysin auki ja asettamalla se ääri asentoon edessä.

3wayFix ISOFIX -järjestelmä tarjoaa sinulle:

Helpomman ja nopeamman istuimen asennuksen: turvavyötä ei pujoteta sen läpi. Tehostettu turvallisuus: kiinnitetty ajoneuvon runkoon paremman paikallaan pysymisen varmistamiseksi törmäystilanteessa, ja merkkivalo- ja äänimerkkiosoitimet varmistavat asianmukaisen asennuksen.

PL

Czy 3wayFix pasuje do danego samochodu?

3wayFix to system mocowania ISOFIX zatwierdzony zgodnie z Rozporządzeniem nr 129, który pasuje do większości pojazdów wyposażonych w system ISOFIX, we wszystkich pozycjach umieszczenia w pojeździe zgodnych z i-Size. Ta podstawa fotelika samochodowego jest mocowana poprzez przyłączenie do dwóch zaczepów ISOFIX w punktach kotwiczenia ISOFIX w pojeździe oraz przez całkowite rozłożenie nogi podpierającej i umieszczenie jej w pozycji maksymalnie wychylonej do przodu.



System ISOFIX 3wayFix zapewnia:

łatwiejsze i szybsze mocowanie fotelików samochodowych bez przekładania pasa bezpieczeństwa. Zwiększony poziom bezpieczeństwa: mocowanie do nadwozia pojazdu w celu skuteczniejszego przytrzymania w razie kolizji oraz wizualne i dźwiękowe wskaźniki zapewniające prawidłowy montaż.

NO

Passer 3wayFix i bilen din?

3wayFix er et ISOFIX-system og godkjent i henhold til forskrift nr. 129 og passer i de fleste biler utstyrt med ISOFIX og på alle seteposisjoner som er i-Size-kompatible. Denne bilsetebasen installeres ved å feste de to ISOFIX-festene i ISOFIX-punktene forankring i kjøretøyet, og ved å folde ut støttebenet helt og plassere det i den fremste posisjonen.

3wayFix ISOFIX-system gir deg:

Enkelere og raskere installasjon av bilseter: Uten at et sikkerhetsbelte går gjennom det. Forbedret sikkerhet: Det er festet til kjøretøyets chassis, og sitter dermed bedre ved en eventuell kollisjon, og visuelle kontrollpunkter for å sikre korrekt installasjon.

RU

Совместимо ли автокресло 3wayFix с вашим автомобилем?

3wayFix – это автокресло с системой креплений ISOFIX. Оно одобрено в соответствии с Европейской нормой № 129 и подходит для большинства автомобилей, оснащенных системами ISOFIX и поддерживающих все положения сидений, которые соответствуют стандарту i-Size. Основание этого автокресла устанавливается путем установки двух соединительных креплений ISOFIX в точки креплений ISOFIX автомобиля и полного раскрытия опорной ножки и установки автокресла в крайнее переднее положение.

Система 3wayFix ISOFIX предоставляет вам следующие преимущества:

Простая и быстрая установка автомобильных кресел: без ремня безопасности, проходящего через них. Повышенная безопасность: крепится к шасси автомобиля для улучшения степени удержания в случае столкновения. Наличие визуальных и звуковых индикаторов для обеспечения правильной установки.

TR

3wayFix aracınıza uygun mudur?

3wayFix, bir ISOFIX sistemidir, Düzenleme No. 129 için onaylanmıştır ve ISOFIX donanımlı çoğu araca ve i-Size uyumlu tüm oto koltuğu konularına uyar. Bu oto koltuğu tabanı, aracın sabit ISOFIX noktalarına iki adet ISOFIX bağlantısı bağlanması, ayak desteğinin tamamen açılması ve en ileri pozisyona yerleştirilmesiyle takılır.



3wayFix ISOFIX sistemi size şunları sağlar:

Oto koltuklarının daha kolay ve daha hızlı takılması: üzerinden emniyet kemeri geçirmeden. Takviye edilmiş güvenlik: çarpışma durumunda daha iyi emniyet sağlamak için aracın şasisine sabitletir ve doğru şekilde takılmasını sağlamak için görsel ve sesli göstergeleri bulunur.

HR

Je li sustav 3wayFix prikladan za vaš automobil?

3wayFix je ISOFIX sustav koji je odobren na temelju uredbe br. 129 te je prikladan za većinu vozila koje sadrže ISOFIX i za sve sjedeće položaje u vozilu koji su kompatibilni s i-Sizeom. Ova baza autosjedalice postavlja se spajanjem dvije ISOFIX kopče s ISOFIX točkama vezanja te rasklapanjem potporne nožice tako da se pomakne skroz prema naprijed.

3wayFix ISOFIX sustav omogućuje vam sljedeće:

Jednostavnije i brže postavljanje autosjedalice: bez provlačenja sigurnosnog pojasa. Poboļjšana sigurnost: fiksiran je za šasiју vozila radi sigurnijeg vezanja u slučaju sudara te sadrži vizualne i zvučne pokazatelje koji osiguravaju ispravno postavljanje.

SK

Je výrobok BabyFix vhodný pre vaše auto?

BabyFix je systém ISOFIX schválený podľa nariadenia č. 129 (i-Size). Je vhodný pre väčšinu vozidiel vybavených systémom ISOFIX a pre všetky vozidlá kompatibilné s usadením podľa i-Size. Táto základňa autosedačky sa inštaluje pripojením dvoch konektorov ISOFIX do kotviacich bodov ISOFIX vo vozidle, kompletným rozložením podpornej nohy a jej umiestnením do najprednejšej polohy.

Systém BabyFix ISOFIX ponúka:

Jednoduchšiu a rýchlejšiu inštaláciu autosedačiek: bez nutnosti použiť bezpečnostný pás. Zvýšenú bezpečnosť: zariadenie je uchytené priamo na konštrukciu vozidla, zvyšuje výkon zádržného systému v prípade nárazu a vizuálne interaktívne indikátory vás upozornia v prípade nesprávnej inštalácie.

BG

Подходяща ли е системата 3wayFix за Вашия автомобил?

3wayFix е система ISOFIX, одобрена от Регламент № 129, която е подходяща за повечето автомобили, снабдени с ISOFIX, и за всички места за сядане, съвместими с i-Size Тази основа за столче за кола се инсталира чрез свързване на два конектора ISOFIX в точките на закрепване ISOFIX на автомобила и чрез напълно разгъване на поддържащия крак и поставяне в най-предна позиция.



Системата 3wayFix ISOFIX Ви предоставя:

По-лесно и по-бързо инсталирано на столчетата за кола: без да преминава колан през тях. Повишена безопасност: закрепена към шасито на автомобила за по-добро обезопасяване в случай на сблъсък, както и визуални и звукови индикатори за осигуряване на правилна инсталация.

UK

Чи сумісне автокрісло 3wayFix з вашим автомобілем?

3wayFix – це автокрісло з системою кріплень ISOFIX. Воно схвалене відповідно до Європейської норми № 129 і підходить для більшості автомобілів, що оснащені системами ISOFIX і що підтримують всі положення сидінь відповідно до стандарту i-Size. Основа цього автокрісла встановлюється шляхом розміщення двох з'єднувальних кріплень ISOFIX в точках кріплень ISOFIX автомобіля і повного розкриття опорної ніжки і встановлення автокрісла в крайнє переднє положення.

Система 3wayFix ISOFIX надає вам наступні переваги:

Просте і швидке встановлення автомобільних крісел: без ременя безпеки, що проходить через них. Підвищена безпека: кріпиться до шасі автомобіля для поліпшення рівня утримання у разі зіткнення. Наявність візуальних і звукових індикаторів для забезпечення правильного встановлення.

HU

Vajon beszerelhető-e az Ön autójába a 3wayFix?

A 3wayFix egy, a 129. számú rendelet által is jóváhagyott ISOFIX rendszer, és beszerelhető szinte az összes olyan gépjárműbe, amelyben van ISOFIX rendszer, valamint az összes olyan gépjárműbe, amely rendelkezik i-Size kompatibilis ülőhellyel. Az autóülés-alapot az alap két ISOFIX csatlakozásának a jármű ISOFIX rögzítőpontjaihoz történő kapcsolásával, valamint a támasztóláb kihajtásával és teljes mértékű előre húzásával lehet a gépjárműbe szerelni.

A 3wayFix ISOFIX rendszer a következőket nyújtja Önnek:

Könnyebben és gyorsabban lehet az autóülésekre rögzíteni: nem szükséges átfűzni rajta a biztonsági övet. Megerősített biztonság: a szerkezet rögzítve van a jármű karosszériájához, így ütközés esetén stabilabb. Ezen kívül látható és hallható jelek segítik a helyes beszerelést.

SL

Ali je mogoče podstavek 3wayFix namestiti v vašem vozilu?

3wayFix je sistem ISOFIX, skladen z Uredbo št. 129, ki ga je mogoče namestiti v večino vozil, opremljenih s sistemom ISOFIX, in v vse položaje sedenja v avtomobilu, združljive z uredbo



i-Size. Ta podstavek otroškega sedeža namestite tako, da priključite oba pritrdila ISOFIX v sidrne točke ISOFIX v vozilu ter nato popolnoma raztegnete podporno nogo in jo postavite v najbolj sprednji položaj.

Sistem 3wayFix ISOFIX vam zagotavlja naslednje:

Hitrejša in preprostejša namestitvev otroških sedežev: brez napeljevanja varnostnega pasu. Večja varnost: pritrjen na šasijo vozila za boljše zadrževanje v primeru udarca ter vidni in slišni indikatorji za zagotovitev pravilne namestitve.

ET

Kas 3wayFix sobib teie autosse?

3wayFix on ISOFIXi süsteem, mis on heaks kiidetud kooskõlas määrusega nr 129, ning see sobib enamikesse ISOFIXiga varustatud sõidukitesse ja kõigile i-Size'iga ühilduvatele sõiduki istmete asenditele. Turvatooli aluse paigaldamiseks ühendatakse kaks ISOFIXi liidest sõiduki ankurdatud ISOFIXi punktide külge, tugijalg klapitakse täielikult lahti ja seatakse kõige eesmisesse asendisse.

3wayFix ISOFIXi süsteem annab teile:

võimaluse paigaldada turvatooli lihtsamalt ja kiiremini, ilma et turvavöö seda läbiks; tugevdatud turvasüsteemi: kinnitatud sõiduki kere külge, et tagada suurem turvalisus kokkupõrke korral, ning nähtavad ja kuulavad indikaatorid, et tagada õige paigaldus.

CZ

Je výrobek BabyFix vhodný pro vaše auto?

BabyFix je systém ISOFIX schválený dle nařízení č. 129 (i-Size). Je vhodný pro většinu vozidel vybavených systémem ISOFIX a pro všechny vozy kompatibilní s usazením dle i-Size. Tato základna autosedačky se instaluje připojením dvou konektorů ISOFIX do kotvicích bodů ISOFIX ve vozidle, kompletním rozložení podpůrné nohy a jejím umístěním do nejpřednější pozice.

Systém BabyFix ISOFIX nabízí:

Jednodušší a rychlejší instalaci autosedaček: bez nutnosti použití bezpečnostního pásu. Zvýšenou bezpečnost: zařízení je přímo uchyceno na konstrukci vozidla, zvyšuje výkon zadržného systému v případě nárazu a vizuální interaktivní indikátory vás upozorní v případě nesprávné instalace.

EL

Ταιριάζει το BabyFixi στο αυτοκίνητο σας;

To BabyFix είναι ένα σύστημα ISOFIX και έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό αρ. 129 και ταιριάζει στα περισσότερα οχήματα με ISOFIX και σε όλες τις θέσεις καθισμάτων αυτοκινήτου που είναι συμβατές με το i-Size. Αυτή η βάση καθίσματος αυτοκινήτου τοποθετείται ενώνοντας τους δύο συνδέσμους ISOFIX στα σημεία



αγκύρωσης ISOFIX του οχήματος και ξεδιπλώνοντας πλήρως το σκέλος στήριξης και τοποθετώντας το στην πιο μπροστινή θέση.

Το σύστημα BabyFix ISOFIX σας δίνει:

Εύκολη και γρηγορότερη τοποθέτηση των καθισμάτων αυτοκινήτου: χωρίς να περνάει ανάμεσα τους μια ζώνη ασφαλείας. Ενισχυμένη ασφάλεια: στερέωση στο πλαίσιο του οχήματος για καλύτερη συγκράτηση σε περίπτωση σύγκρουσης και οπτικούς και ηχητικούς δείκτες για τη σωστή εγκατάσταση.

RO

Este compatibil 3wayFix cu automobilul dv.?

3wayFix este un sistem ISOFIX aprobat de Regulamentul Nr. 129 și adaptabil la majoritatea vehiculelor prevăzute cu ISOFIX și în toate pozițiile de instalare în vehicul compatibile cu i-Size.

Baza scaunului de automobil se instalează prin cuplarea celor doi conectori ISOFIX în punctele ISOFIX de ancoraj ale vehiculului și prin întinderea completă a brațului de forță și plasarea acestuia în poziția cea mai din față.

Sistemul 3wayFix ISOFIX vă oferă:

Instalarea simplă și rapidă a scaunelor auto: fără a interfera cu centura de siguranță. Siguranță îmbunătățită: fixat de șasiul vehiculului, în vederea asigurării unui nivel de siguranță ridicat în caz de impact, prevăzut cu indicatori vizuali și acustici pentru a asigura montarea corectă.

AR

هل قاعدة 3wayFix مناسبة للتركيب بسيارتك؟

إن قاعدة 3wayFix تنتمي لنظم التثبيت المعتمدة ISOFIX وتم اعتمادها وفقاً للتشريع رقم 129، وتصلح للتركيب في معظم أنواع المركبات المزودة بنظام التثبيت ISOFIX بجميع مواضع الجلوس في المركبات المتوافقة مع معيار i-Size.

يتم تركيب هذه القاعدة التي يركز عليها المقعد المرگب بالسيارة عن طريق توصيل وحدات التثبيت المتوافقة مع نظام ISOFIX بنقطين التثبيت بنظام ISOFIX الموجود بالمركبة، ثم مد الساق إلى أقصى درجة ممكنة ووضعها باتجاه الجزء الأمامي بقدر الإمكان.

يمنحك نظام القاعدة 3wayFix التي يتم تثبيتها وفقاً لمعايير التثبيت ISOFIX المميزات التالية: سرعة وسهولة تثبيت المقاعد المركبة بالسيارة: دون مرور حزام مقعد السيارة فوق المنتج. تعزيز سلامة الطفل: يتم التثبيت في هيكل المركبة (الشاسيه) للتحكم في الحركة بدرجة أكبر في حالة الاصطدام فضلاً عن وجود مؤشرات سمعية وبصرية للتأكد من صحة التركيب.

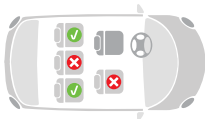


EN

ATTENTION:

This base is classified for "Universal" and "specific vehicle ISOFIX" use and is suitable for installing into the seat positions of the following cars:

Volkswagen
Golf7



IMPORTANT:

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

For a complete and updated list of cars, please visit www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FR

ATTENTION:

Cette base est prévue pour une utilisation "universelle" et "spécifique à un véhicule ISOFIX". Elle peut s'installer dans les positions de siège définies dans les véhicules suivants :

Volkswagen
Golf7



IMPORTANT :

D'autres positions de sièges dans d'autres véhicules peuvent aussi être appropriées pour accepter son embase. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.

Pour obtenir une liste complète et à jour des véhicules, rendez-vous sur www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



DE
ACHTUNG:

Diese Basisstation ist für die Verwendung als "Universal" und "specific vehicle ISOFIX" und für die Installation in den Sitzpositionen folgender Fahrzeuge geeignet:

Volkswagen
Golf7



WICHTIG:

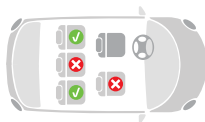
Sitzpositionen in anderen Fahrzeugen können ebenfalls für die Basis geeignet sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Kindersitzes oder an Ihren Händler.

Eine vollständige und aktualisierte Fahrzeugtypenliste finden Sie auf www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NL
LET OP:

Deze base is geclassificeerd voor "Universal" en "specific vehicle ISOFIX" gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto's:

Volkswagen
Golf7



BELANGRIJK:

De lijst is niet uitputtend. Staat jouw auto er niet tussen? Bezoek een baby speciaalzaak of je autodealer en vraag een gekwalificeerd personeelslid te controleren of deze reiswieg veilig in je auto past.

Voor een volledige lijst van auto's, ga naar www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

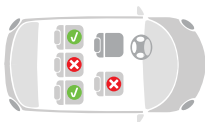


IT

ATTENZIONE:

La base fa parte delle categorie d'uso "Universal" e "specific vehicle ISOFIX" ed è adatta per essere installata sui posti a sedere delle seguenti automobili:

Volkswagen
Golf7



IMPORTANTE:

Anche posti a sedere di altre automobili potrebbero essere compatibili con la propria base. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

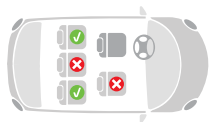
Per l'elenco completo ed aggiornato delle auto, andare sul sito www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SV

OBS!

Basen är klassificerad för användning med "Universal" och "specific vehicle ISOFIX" och lämpar sig för installation i sittplatser på följande bilar:

Volkswagen
Golf7



VIKTIGT!

Sittplatser i andra fordon kan även vara lämpliga för montering av detta babyskydd på sin bas. Vid tvivel, rådgör antingen med bilbarnstolstillverkaren eller återförsäljaren.

För en fullständig och uppdaterad lista över bilar, besök www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DA

OBS:

Denne base er klassificeret til "Universal" og "Specific Vehicle ISOFIX" brug og er velegnet til montering i sædepositioner i følgende biler:

Volkswagen
Golf7



VIGTIGT:

Siddepladserne i andre biler kan også være egnede til brug af denne sikkerhedsbæbylift på dens base. Hvis du er i tvivl, kan du henvende dig til børnestolforhandleren eller fabrikanten.

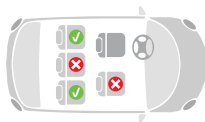
For en komplet og opdateret liste over biler, gå til www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FI

HUOMIO:

Tämä jalusta on luokiteltu käytettäväksi "Universal"- ja "specific vehicle ISOFIX"-järjestelmien mukaisesti. Se voidaan asentaa seuraavien automerkkien istuimiin:

Volkswagen
Golf7



TÄRKEÄÄ:

Myös muiden automerkkien istuimet saattavat olla sopivia kantokopan asentamiseen jalustalle. Jos olet epävarma, ota yhteys turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Kattava ja päivitetty lista ajoneuvoista löytyy osoitteesta www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

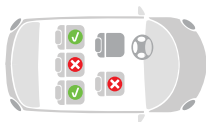


PL

UWAGA:

Ta podstawa jest sklasyfikowana jako „Universal” i „specific vehicle ISOFIX” i nadaje się do mocowania do siedzeń następujących samochodów:

Volkswagen
Golf7



WAŻNE:

Ta podstawa może być również instalowana na fotelach w innych typach samochodów. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą samochodowego fotelika dziecięcego.

Kompletna i zaktualizowana lista samochodów znajduje się pod adresem www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NO

OBS:

Denne basen er klassifisert for “Universal” og “specific Vehicle ISOFIX” bruk og er egnet for innstallering i seteposisjonene til følgende biler:

Volkswagen
Golf7



VIKTIG:

Seteposisjoner i andre biler kan også være egnet til å akseptere denne sikkerhetsvognbagen på basen sin. VIKTIG Hvis du er i tvil, ta kontakt med enten produsenten av barnesikringsutstyret eller forhandleren.

For en fullstendig og oppdatert oversikt over biler, vennligst se www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



RU

ВНИМАНИЕ:

Это основание кресла классифицируется как «универсальное» и как «предназначенное для автомобилей, оснащенных системой ISOFIX» и подходит для установки на сиденьях следующих автомобилей:

Volkswagen
Golf7



ВАЖНО!

Сиденья в других автомобилях также могут подходить для установки данного основания. В случае возникновения сомнений проконсультируйтесь с производителем или продавцом данной системы удержания ребенка

Для получения полного и обновленного списка автомобилей посетите сайт www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

TR

DİKKAT:

Bu oto koltuğu tabanı "Universal" ve "specific vehicle ISOFIX" kullanımı için sınıflandırılmıştır ve aşağıdaki araçların koltuk konularına takılmaya uygundur:

Volkswagen
Golf7



ÖNEMLİ:

Bu taban, diğer otomobillerin koltuk konularına da takılabilir. Kuşkunuz olursa, çocuk koltuğu üreticisine veya bayiine başvurun.

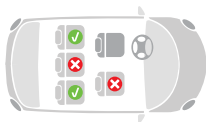
Otomobillerin tam ve güncel listesi için lütfen www.maxi-cosi.com/car-fitting-list adresini ziyaret edin



HR PAŽNJA:

Ova je baza klasificirana kao "Univerzalna" i "ISOFIX namijenjen za upotrebu u vozilu" te je prikladna za postavljanje u sjedeće položaje za sljedeće automobile:

Volkswagen
Golf7



VAŽNO:

Položaji za sjedenje u drugim automobilima također mogu biti prikladni za postavljanje baze. Ako niste sigurni, obavijestite se kod proizvođača ili prodavača sustava zaštite djeteta.

Potpuni i ažurirani popis automobila pronađite na stranici
www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SK UPOZORNENIE:

Táto základňa je klasifikovaná na použitie typu „Universal“ a „specific vehicle ISOFIX“ a je vhodná na inštaláciu do pozície sedadiel v nasledujúcich vozidlách:

Volkswagen
Golf7



DÔLEŽITÉ:

Pozície sedadiel v iných vozidlách môžu tiež umožňovať inštaláciu tejto základne. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu zariadenia alebo jeho predajcu

Kompletný a aktualizovaný zoznam vozidiel nájdete na
www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



BG

ВНИМАНИЕ:

Тази основа е класифицирана за „Universal“ и „specific vehicle ISOFIX“ употреба и е подходяща за инсталиране към местата за сядане на следните автомобили:

Volkswagen
Golf7



ВАЖНО:

Местата за сядане в други автомобили също могат да бъдат подходящи за тази основа. При съмнения се свържете с производителя или дилъра на системата за обезопасяване на деца.

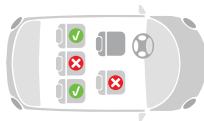
За пълнен и актуализиран списък на автомобилите посетете www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

UK

УВАГА:

Ця основа крісла класифікується як «універсальна» і як «призначена для автомобілів, оснащених системою ISOFIX» і підходить для встановлення на сидіннях наступних автомобілів:

Volkswagen
Golf7



ВАЖЛИВО!

Сидіння в інших автомобілях також можуть підходити для встановлення даної основи. У разі виникнення сумнівів зверніться до виробника або продавця даної системи утримання дитини.

Для ознайомлення з повним та оновленим переліком автомобілів відвідайте веб-сайт www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



HU

FIGYELEM:

Az alap felhasználási besorolása: „Universal” és „specific vehicle ISO FIX” és alkalmas a következő autók ülésébe történő beszerelésre:

Volkswagen
Golf7



FONTOS:

A más autókban található ülések szintén lehetővé tehetik az alap használatát. Amennyiben nem biztos a dolgában, forduljon vagy a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához, vagy a forgalmazóhoz.

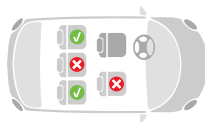
Az autók teljes, legfrissebb listájának megtekintéséhez kérjük, látogasson el a www.maxi-cosi.com/car-fitting-list oldalra.

SL

POZOR:

Ta podstavek je razvrščen za uporabo »Universal« in »specific vehicle ISO FIX« ter je primeren za namestitev v položaje sedežev naslednjih avtomobilov:

Volkswagen
Golf7



POMEMBNO:

Položaji sedežev v drugih avtomobilih so morda tudi lahko primerni za namestitev podstavka. V primeru dvoma se posvetujte s proizvajalcem sistema za zadrževanje otrok ali s prodajalcem.

Za celovit in posodobljen seznam avtomobilov obiščite spletno stran www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



ET TÄHELEPANU:

Alus klassifitseeritakse kasutamiseks „Universal“-i ja „specific vehicle ISOFIX“-iga ning see sobib paigaldamiseks alljärgnevatel autodel istmete asenditele:

Volkswagen
Golf7



TÄHTIS!

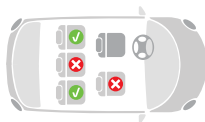
Teiste autodel istmete asendid võivad selle alusega turvahälliga samuti sobida. Kahtluse korral pöörduge turvavahetite tootja või edasimüüja poole.

Autode täieliku ja ajakohastatud nimekirja saamiseks külastage aadressi www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

CZ UPOZORNĚNÍ:

Tato základna je klasifikována pro použití typu „Universal“ a „specific vehicle ISOFIX“ a je vhodná pro instalaci do pozice sedadel v následujících vozidlech:

Volkswagen
Golf7



DŮLEŽITÉ:

Pozice sedadel v jiných vozidlech mohou rovněž umožňovat instalaci této základny. V případě pochybností se obraťte na výrobce zařízení nebo jeho prodejce

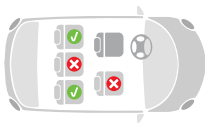
Kompletní a aktualizovaný seznam vozidel najdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



EL ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αυτή η βάση έχει ταξινομηθεί ως "Universal" και "specific vehicle ISO FIX" και είναι κατάλληλη για την εγκατάσταση στις θέσεις καθισμάτων των ακόλουθων αυτοκινήτων:

Volkswagen
Golf7



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

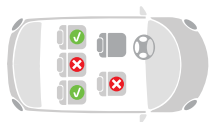
Μπορεί να είναι κατάλληλα και τα καθίσματα άλλων αυτοκινήτων για την τοποθέτηση αυτής της βάσης. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του συστήματος πρόσδεσης παιδιών ή στον προμηθευτή σας.

Για μια πλήρη και ενημερωμένη λίστα των αυτοκινήτων, επισκεφτείτε τη σελίδα www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RO ATENȚIE:

Această bază este clasificată pentru utilizare de tip „Universal” și „specific vehicle ISO FIX” și este adecvată pentru instalarea în următoarele automobile:

Volkswagen
Golf7



IMPORTANT :

Pozițiile scaunelor din alte mașini pot fi, de asemenea, potrivite pentru instalarea acestei baze. Dacă aveți nelămuriri, contactați producătorul scaunului sau magazinul de la care a fost achiziționat.

Pentru o listă completă și actualizată a automobilelor, accesați www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

AR

انتبه:

تندرج هذه القاعدة ضمن فئة المنتجات المناسبة للاستخدام الشامل لكافة المركبات "Universal" والمنتجات المتوافقة مع نظام التثبيت ISOFIX والمناسبة للاستخدام في نوع محدد من المركبات "specific vehicle ISOFIX"، وتصلح هذه القاعدة كذلك للتثبيت في مواضع الجلوس بأنواع السيارات التالية:

Volkswagen
Golf7



هام:

وقد تصلح أيضاً مواضع المقاعد في السيارات الأخرى لاستعمال هذه هذا المنتج المتمثل في سرير الحفاظ على سلامة الطفل عند استعماله على القاعدة المخصصة له. إذا لم تكن واثقاً، فيمكنك استشارة الجهة المصنعة لأنظمة تأمين سلامة الأطفال أو بائع التجزئة.

للحصول على قائمة كاملة ومحدثة تشتمل على السيارات المناسبة، يرجى زيارة الموقع www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

FR

MODE D'EMPLOI

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

IT

ISTRUZIONI D'USO

SV

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

DA

BRUGSANVISNING

FI

KÄYTTÖOHJEET

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NO

BRUKSANVISNING

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

TR

KULLANIM TALIMATLARI

HR

UPUTSTVO ZA UPORABU

SK

INŠTRUKCIE NA POUŽITIE

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

UK

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

SL

NAVODILA ZA UPORABO

ET

KASUTUSJUHEND

CZ

INSTRUKCE K POUŽITÍ

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

AR

تعليمات الاستعمال

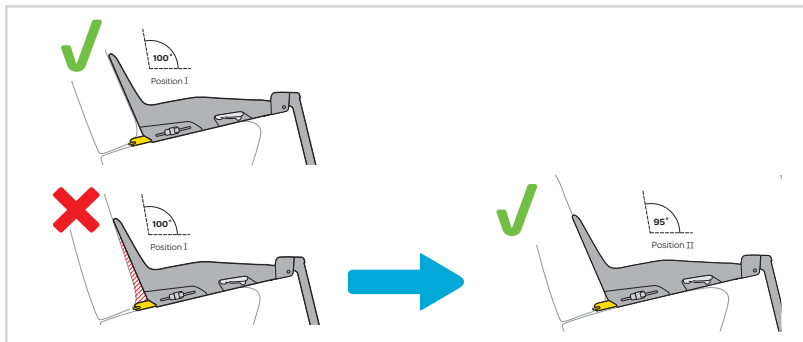


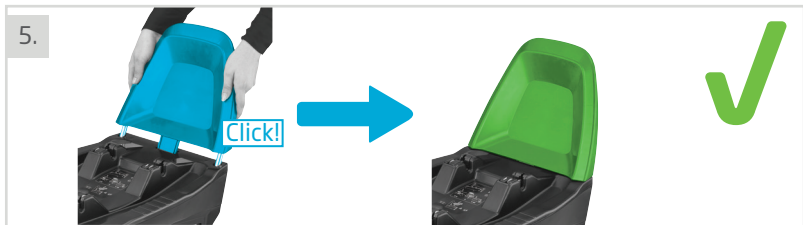
| | | | |
|----|------------|----|------------------|
| EN | Assembling | HR | Sastavljanje |
| FR | Montage | SK | Montáž |
| DE | Montage | BG | Монтиране |
| NL | Montage | UK | Монтаж |
| IT | Montaggio | HU | Szerelés |
| SV | Montering | SL | Montaža |
| DA | Montering | ET | Komplekteerimine |
| FI | Asennus | CZ | Montáž |
| PL | Montaż | EL | Συναρμολόγηση |
| NO | Montering | RO | Asamblar |
| RU | Сборка | AR | التجميع |
| TR | Montaj | | |



www.maxi-cosi.com





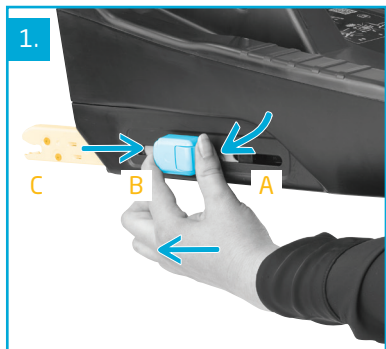




| | | | |
|----|---------------------------|----|----------------------------|
| EN | Car installation | HR | Postavljanje u automobil |
| FR | Installation en voiture | SK | Montáž do vozidla |
| DE | Einbau im Fahrzeug | BG | Инсталиране в кола |
| NL | Installatie in de auto | UK | Встановлення в автомобілі |
| IT | Installazione in auto | HU | Autóba történő beszerelés |
| SV | Installation i bilen | SL | Namestitev v avtomobil |
| DA | Montering i bilen | ET | Autosse paigaldamine |
| FI | Asennus autoon | CZ | Instalace do vozu |
| PL | Instalacja w samochodzie | EL | Εγκατάσταση στο αυτοκίνητο |
| NO | Bilmontering | RO | Instalare în mașină |
| RU | Установка в автомобиль | AR | التركيب في السيارة |
| TR | Arabaya yerleştirme | | |

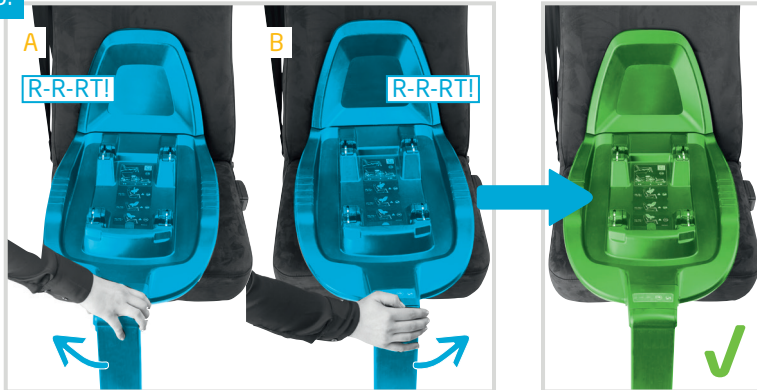


www.maxi-cosi.com



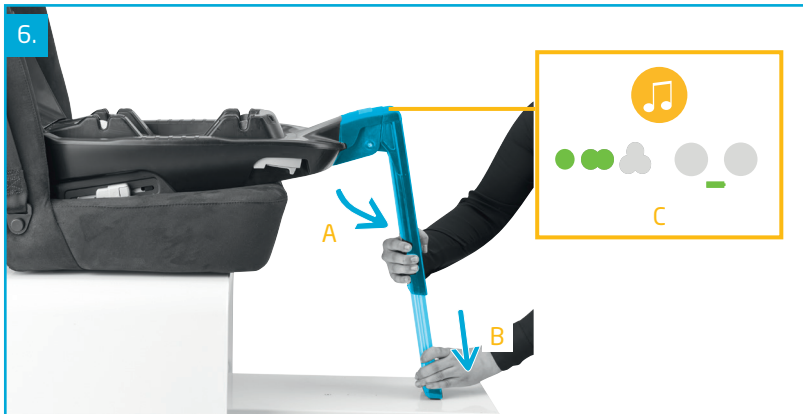


5.





6.





Jade
40-70 cm
< 9 kg





1.



3wayFix

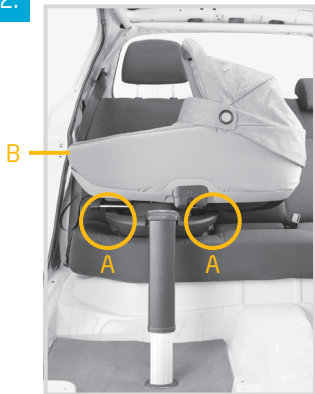


3wayFix





2.

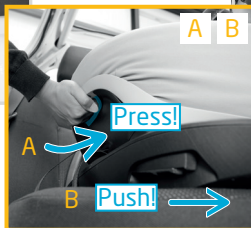




1.

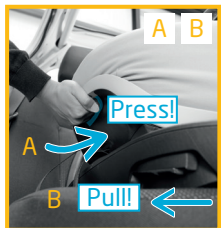
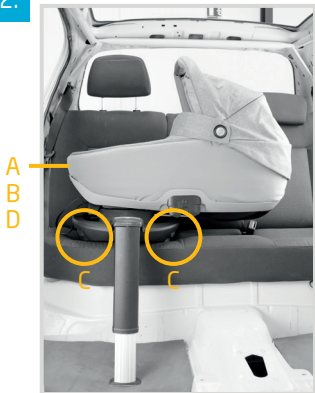


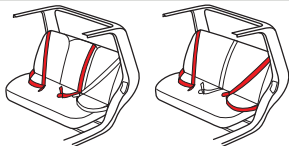
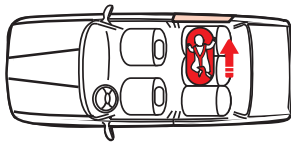
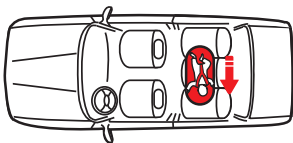
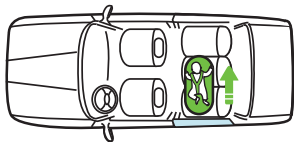
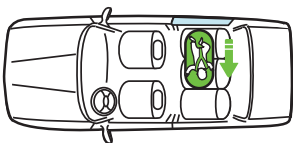
A B





2.







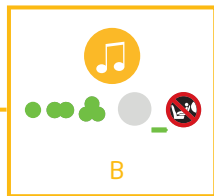
Pebble Plus Rock

45-75 cm
max. 12 kg





1.





Pearl Pro i-Size
Pearl Smart i-Size
67-105 cm / 6 M - 4 Y

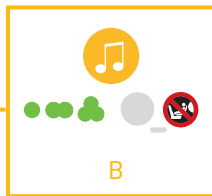




1.



Click!

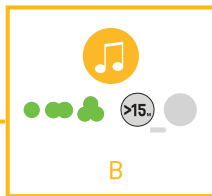




2.



>15_M







40-70 cm



45-75 cm

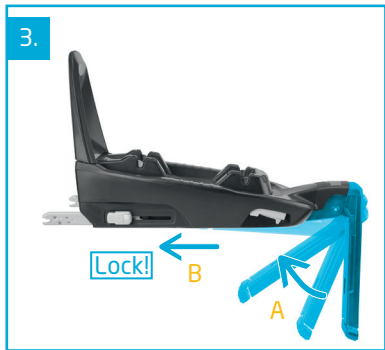
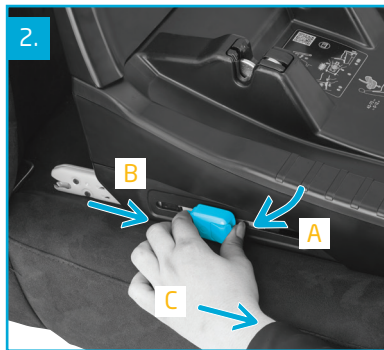
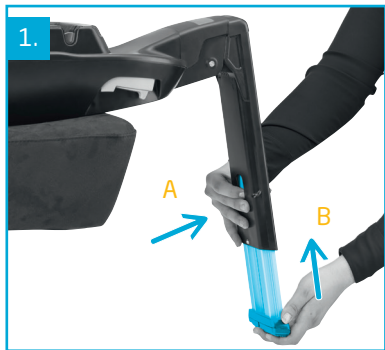


67-105 cm



84-105 cm







20%



1.5 - AA - LR6

EN

- A - Anti-rebound bar (ARB)
- B - Anchor points for securing seat
- C - Storage compartment for manual
- D - ISOFIX connectors
- E - ISOFIX connectors release button
- F - Battery compartment
- G - Release button for support leg
- H - Support leg
- I - Car seat release buttons
- J - Indicator panel
- K - ISOFIX connector indicator
- L - Support leg indicator
- M - Indicator car seat locked in position
- N - Older than 15 months indicator
- O - Battery level indicator
- P - Warning switch off front passenger airbag

In case you want to check if your child restraint is installed correctly on the base, please release the car seat from the base and put it back on. If the indicator panel lights all turn green and audible feedback is given, your child restraint is installed correctly.

DE

- A - Anti-Rotations-Halterung
- B - Verankerungen zur Verriegelung des Sitzes
- C - Ablagefach Gebrauchsanweisung
- D - ISOFIX-Verankerungspunkte
- E - Verstellaste der ISOFIX-Verankerungspunkte
- F - Batteriefach
- G - Entriegelung des Stützfußes
- H - Stützfuß
- I - Entriegelungshebel für Kindersitz
- J - Kontrollanzeige
- K - Kontrollanzeige ISOFIX-Verankerungspunkte
- L - Kontrollanzeige Stützfuß
- M - Kontrollanzeige Kindersitzverriegelung
- N - Kontrollanzeige Batteriespannung
- O - Kontrollanzeige älter als 15 Monate
- P - Vorderer Beifahrerairbag ausschalten

Sollten Sie prüfen wollen, ob Ihre Kindersicherung korrekt in der Basisstation installiert ist, lösen Sie bitte den Fahrzeugsitz aus der Basisstation und setzen Sie ihn wieder ein. Leuchten die Anzeigen alle grün auf und hören Sie ein akustisches Tonsignal, dann ist Ihre Kindersicherung ordnungsgemäß installiert.

FR

- A - Support anti-rotation
- B - Points d'ancrage pour le verrouillage du siège-auto
- C - Compartiment de rangement du mode d'emploi
- D - Connecteurs ISOFIX
- E - Bouton de réglage des connecteurs ISOFIX
- F - Compartiment à piles
- G - Bouton de réglage de la jambe de force
- H - Jambe de force
- I - Bouton de déverrouillage pour le siège-auto
- J - Tableau d'indicateurs
- K - Indicateur des connecteurs ISOFIX
- L - Indicateur de la jambe de force
- M - Indicateur de verrouillage du siège-auto
- N - Indicateur de la tension des piles
- O - Indicateur d'enfant de plus de 15 mois
- P - Indicateur de désactivation de l'airbag passager avant

Pour vérifier si le dispositif de retenue pour enfant est bien installé sur la base, retirez le siège de la base et réfixez-le. Si tous les témoins lumineux du panneau indicateur passent au vert et si le signal sonore retentit, votre siège est correctement installé.

NL

- A - Anti-rotatiebeugel
- B - Verankeringspunten voor stoelvergrendeling
- C - Opbergvak handleiding
- D - ISOFIX connectoren
- E - Verstelknop ISOFIX-connectoren
- F - Batterijvakje
- G - Verstelknop steunpoot
- H - Steunpoot
- I - Ontgrendelingshendels voor autostoel
- J - Indicatorpaneel
- K - Indicator ISOFIX-connectoren
- L - Indicator steunpoot
- M - Indicator stoelvergrendeling
- N - Indicator batterijspanning
- O - Indicator ouder dan 15 maanden
- P - Waarschuwing voorste passagiersairbag uitschakelen

Indien je wil controleren of de autostoel correct is geïnstalleerd op de base, verwijder de stoel van de base en zet hem er opnieuw op. Indien de indicatorlampjes op het paneel allemaal op groen springen en een geluidssignaal volgt, dan is je autostoel correct geïnstalleerd.

IT

- A - Staffa anti-rotazione
- B - Punti di fissaggio per agganciare il seggiolino
- C - Comparto del manuale d'uso
- D - Pinze ISOFIX
- E - Pulsante di regolazione delle pinze ISOFIX
- F - Comparto batterie
- G - Pulsante di regolazione del piede di supporto
- H - Piede di supporto
- I - Leva di sgancio del seggiolino
- J - Pannello indicatori
- K - Indicatore pinze ISOFIX
- L - Indicatore piede di supporto
- M - Indicatore blocco seggiolino
- N - Indicatore carica batterie
- O - Indicatore età superiore ai 15 mesi
- P - Indicatore per ricordare di disattivare l'airbag del passeggero anteriore

Se si vuole verificare che il sistema di ritenuta per bambini sia installato correttamente alla base, sganciare il seggiolino auto dalla base e agganciarlo di nuovo. Se tutte le spie sul pannello indicatore emettono una luce verde e viene emesso anche un segnale acustico, il sistema di ritenuta per bambini è installato correttamente.

DA

- A - Anti-bagslugsbjælke
- B - Forankringspunkter til fastgøring af stolen
- C - Opbevaringsrum til vejledning
- D - ISOFIX-forbindelsesdele
- E - Låseknop til ISOFIX-forbindelsesdele
- F - Batterirum
- G - Låseknop til støtteen
- H - Støtteen
- I - Sædelåseknop
- J - Indikatorpanel
- K - Indikator: ISOFIX-forbindelsesdele
- L - Indikator: støtteen
- M - Indikator bilsæde låst i position
- N - Indikator batterispænding
- O - Indikator: ældre end 15 måneder
- P - Advarsel: slå airbag på passagersæde foran fra

Hvis du vil kontrollere, om din børnefastholdelse er korrekt installeret på basen, skal du frigøre autostolen fra basen og sætte den på igen. Hvis alle prikker er grønne, og der kommer en lyd, er din børnefastholdelse installeret korrekt.

SV

- A - Stång för skydd mot återstuds
- B - Fästpunkter för att säkra bilstolen
- C - Förvaringsfack för bruksanvisning
- D - ISOFIX-kopplingar
- E - Frisläppningsknapp ISOFIX-koppling
- F - Batteriutrymme
- G - Frisläppningsknapp för stödben
- H - Stödben
- I - Knapp för att lossa sittdelen
- J - Indikatorpanel
- K - Indikator ISOFIX-kopplingar
- L - Indikator stödben
- M - Indikator bilstol låst i läge
- N - Indikator batterispänning
- O - Indikator äldre än 15 månader
- P - Varning koppla ur krockkudde främre passagerarsäte

Om du vill kontrollera att din fasthållningsanordning är korrekt installerad på basen kan du frigöra bilstolen från basen och sedan sätta tillbaka den igen. Om indikatorpanelen lyser grönt och en ljudsignal hör s fasthållningsanordningen korrekt installerad.

FI

- A - Suojatanko
- B - Kiinnityspisteet istuimen kiinnittämiseen
- C - Käyttöohjeen säilytystasku
- D - Isofix-kiinnikkeet
- E - Isofix-kiinnikkeiden vapautuspainike
- F - Paristokotelo
- G - Tukijalan vapautuspainike
- H - Tukijalka
- I - Istuimen vapautuspainike
- J - Osoitinpaneeli
- K - Isofix-kiinnikkeiden osoitin
- L - Tukijalan osoitin
- M - Osoitin turvaistuimen lukitusasennosta
- N - Osoitin yli 15 kk:n iästä
- O - Pariston jännitteen osoitin
- P - Varoitus etuistuimen turvatyynyn kytkemiseksi pois päältä

Mikäli haluat tarkistaa, onko turvaistuin asianmukaisesti asennettu jalustaan, irrota turvaistuin jalustasta ja laita takaisin paikalleen. Jos kaikki paneelin merkivalot syttyvät vihreään ja kuulet merkkiään, turvaistuin on asianmukaisesti asennettu.

PL

A - Rama antyrotacyjna
B - Punkty kotwiczenia do zamocowania fotelika
C - Schowek na instrukcję obsługi
D - Zaczepy ISOFIX
E - Przycisk zwalnający zaczepy ISOFIX
F - Komora baterii
G - Przycisk zwalniania podpórki
H - Podpórka
I - Przyciski zwalniania siedziska
J - Panel wskaźników
K - Wskaźnik zaczepów ISOFIX
L - Wskaźnik podpórki
M - Kontrolka poprawnego zamocowania siedziska
N - Wskaźnik naładowania baterii
O - Ikonka z ostrzeżeniem starszy niż 15 miesięcy
P - Ostrzeżenie o wyłączeniu przedniej poduszki powietrznej od strony pasażera

Aby sprawdzić, czy urządzenie przytrzymujące dziecko zostało zamocowane prawidłowo do podstawy, należy odłączyć fotelik od podstawy i założyć go ponownie. Jeżeli wszystkie kontrolki na panelu wskaźników zmienią kolor na zielony i zadziałał sygnał dźwiękowy, urządzenie przytrzymujące dziecko zostało zamocowane prawidłowo.

RU

A – Рукоятка–ограничитель отскока при столкновениях
B – Опорные точки для крепления кресла
C – Отделение для хранения инструкции
D – Соединительные крепления ISOFIX
E – Кнопка разблокировки креплений ISOFIX
F – Батарейный отсек
G – Кнопка разблокировки опорной ножки
H – Опорная ножка
I – Спусковая кнопка сиденья
J – Индикаторная панель
K – Индикатор системы креплений ISOFIX
L – Индикатор опорной ножки
M – Индикатор фиксации автомобильного кресла
N – Индикатор превышения возрастного ограничения, которое составляет 15 месяцев
O – Индикатор напряжения батареи
P – Предупредительный индикатор отключения подушки безопасности переднего пассажирского сиденья

NO

A - Sikkerhetsbøyle
B - Ankerpunkter for festing av setet
C - Oppbevaringsrom for brukerveiledningen
D - ISOFIX fester
E - ISOFIX fester utløserknapp
F - Oppbevaringsrom for batteri
G - Utløserknapp for støtteben
H - Støtteben
I - Utløserknapp for sete
J - Indikator panel
K - ISOFIX festeindikator
L - Støtteben indikator
M - Indikator bilsete i låst posisjon
N - Indikator batterispenning
O - Indikator barnet eldre enn 1,5 måneder
P - Advarsel skru av airbagen i forsetet Sikkerhet

Hvis du vil sjekke om barnestøtten er riktig montert på basen, må du løse bilsetet fra basen og sette det på igjen. Hvis kontrollpunktpanelet lyser grønt og hørbar tilbakemelding blir gitt, er barnestøtten riktig installert.

Если вы хотите проверить, правильно ли установлено ваше устройство удержания ребенка на основании, отсоедините автомобильное кресло от основания и снова установите его. Если индикаторная панель загорается зеленым светом и издается звуковой сигнал, ваше устройство удержания ребенка установлено правильно.

TR

- A - Geri sekme önleyici çubuk
- B - Oto Koltuğunu sabitleme için dayanak noktaları
- C - Kitapçık saklama bölmesi
- D - ISOFIX bağlantı yerleri
- E - ISOFIX bağlantılarını açma düğmesi
- F - Pili bölmesi
- G - Ayak desteği açma düğmesi
- H - Ayak desteği
- I - Oto Koltuğunu ayırma düğmesi
- J - Gösterge paneli
- K - ISOFIX bağlantıları göstergesi
- L - Ayak desteği göstergesi
- M - Oto koltuğunun doğru pozisyona kilitlemesi göstergesi
- N - Pili voltaj göstergesi
- O - 15 aydan büyük göstergesi
- P - Ön yolcu hava yastığı uyarı anahtarı

Çocuk koltuğunuzun taban üzerine doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol etmek istiyorsanız, lütfen oto koltuğunu tabandan çıkarın ve tekrar takın. Gösterge paneli ışıklarının tümü yeşil yanıyor ve sesli geri bildirim alıyorsanız çocuk koltuğunuz doğru şekilde takılmıştır.

BG

- A – Борд против отскачане
- B – Точки на закрепване за фиксиране на столчето
- C – Отделение за съхранение на упътването за употреба
- D – ISOFIX конектори
- E – Бутони за освобождаване на конекторите ISOFIX
- F – Отделение за батериите
- G – Бутон за освобождаване на подпорното краче
- H – Подпорно краче
- I – Бутон за освобождаване на седалката
- J – Индикаторен панел
- K – Индикатор за конекторите ISOFIX
- L – Индикатор за подпорното краче
- M – Индикатор за правилно закрепено столче
- N – Индикатор за заряд на батериите
- O – Индикатор за възраст над 15 месеца
- P – Предупреждение за деактивиране на предната въздушна възглавница

HR

- A - Geri sekme önleyici çubuk
- B - Oto Koltuğunu sabitleme için dayanak noktaları
- C - Kitapçık saklama bölmesi
- D - ISOFIX bağlantı yerleri
- E - ISOFIX bağlantılarını açma düğmesi
- F - Pili bölmesi
- G - Ayak desteği açma düğmesi
- H - Ayak desteği
- I - Oto Koltuğunu ayırma düğmesi
- J - Gösterge paneli
- K - ISOFIX bağlantıları göstergesi
- L - Ayak desteği göstergesi
- M - Oto koltuğunun doğru pozisyona kilitlemesi göstergesi
- N - Pili voltaj göstergesi
- O - 15 aydan büyük göstergesi
- P - Ön yolcu hava yastığı uyarı anahtarı

Çocuk koltuğunuzun taban üzerine doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol etmek istiyorsanız, lütfen oto koltuğunu tabandan çıkarın ve tekrar takın. Gösterge paneli ışıklarının tümü yeşil yanıyor ve sesli geri bildirim alıyorsanız çocuk koltuğunuz doğru şekilde takılmıştır.

Ako želite da proverite dali Vašata sistema za bezopasjavanje na deca e instalirana pravilno, oslobodete stolčeto za kola ot osnovata i go postavete otново na neja. Ako vsicki svetilniki na panela na indikatora svetnat v zeleno i se poluču zvukova obratna vřzka, Vašata sistema za bezopasjavanje na deca e instalirana pravilno.

SK

- A – Protinárzavová tyč
- B – Upevňovacie body na zaistenie sedačky
- C – Úložné miesto pre príručku
- D – Konektory ISOFIX
- E – Uvoľňovacie tlačidlo konektorov IsoFix
- F – Priehradka na batériu
- G – Uvoľňovacie tlačidlo pre podpornú nožičku
- H – Podporná nožička
- I – Uvoľňovacie tlačidlo sedadla
- J – Panel indikátora
- K – Indikátor konektorov IsoFix
- L – Indikátor podpornej nožičky
- M – Indikátor zabezpečenej polohy autosedačky
- N – Indikátor napätia v batérii
- O – Indikátor “Dieťa staršie než 15 mesiacov”
- P – Varovanie airbag spolujazdca vypnutý

Pre kontrolu správnosti inštalácie detského zádržného systému uvoľnite sedačku zo základne a potom ju opäť nasadíte, potom skontrolujte panel s indikátormi, ak všetky svetelné indikátory svietia nazeleno a počujete zvukový signál, váš detský zádržný systém je nainštalovaný správne.

UK

- A – Рукоятка–обмежувач відскоку при зіткненні
- B – Опорні точки для кріплення крісла
- C – Відсік для зберігання інструкції
- D – З’єднувальні кріплення ISOFIX
- E – Кнопка розблокування кріплень ISOFIX
- F – Батарейний відсік
- G – Кнопка розблокування опорної ніжки
- H – Опорна ніжка
- I – Кнопка розблокування автокрісла
- J – Індикаторна панель
- K – Індикатор стану кріплень ISOFIX
- L – Індикатор стану опорної ніжки
- M – Індикатор фіксації автомобільного крісла
- N – Індикатор перевищення вікового обмеження, що становить 15 місяців
- O – Індикатор заряду батареї
- P – Попереджувальний індикатор відключення подушки безпеки переднього пасажирського сидіння

HU

- A – Kibillenségátoló rúd
- B – Az ülés rögzítési pontjai
- C – Tárolórekesz a használati utasításhoz
- D – ISOFIX csatlakozók
- E – ISOFIX csatlakozók kioldó gombja
- F – Elemtartó
- G – A támasztóláb kioldógombja
- H – Támasztóláb
- I – Ülész kioldó gomb
- J – Visszajelző panel
- K – ISOFIX csatlakozók visszajelző LED-jei
- L – A támasztóláb visszajelző LED-je
- M – Az autólülés rögzített helyzetének visszajelző LED-je
- N – Elemfeszültség visszajelző LED-je
- O – Idősebb mint 15 hónapos visszajelző LED
- P – Elülso utasülés légszak figyelmeztetés kikapcsolva

Ha szeretné ellenőrizni, hogy a gyermekbiztonsági rendszer a megfelelő módon lett-e az alapra szerelve, akkor kérjük, vegye le az autólüést az alapról, majd helyezze azt vissza. Ha a jelzőtábla visszajelző LED-jei zölden világítanak és hangjelzés is hallható, akkor Ön a megfelelő módon szerelte rá az alapra a gyermekbiztonsági rendszert.

Якщо ви хочете перевірити, чи правильно встановлено ваш пристрій утримання дитини на основі, від’єднайте автомобільне крісло від основи і знову встановіть його. Якщо індикаторна панель спалахує зеленим світлом і лунає звуковий сигнал, ваш пристрій утримання дитини встановлено правильно.

SL

- A - Palica proti odboju
- B - Sidrne točke za pritrditve sedeža
- C - Prostor za hranjenje navodil
- D - Pritrdila ISOFIX
- E - Gumb za sprostitev pritrdil ISOFIX
- F - Prostor za baterije
- G - Gumb za sprostitev podporne noge
- H - Podporna noga
- I - Gumb za sprostitev sedeža
- J - Plošča z opozorilnimi lučkami
- K - Lučka za pritrdila ISOFIX
- L - Lučka za podporno nogo
- M - Lučka s prikazom pravilne namestitve sedeža
- N - Lučka stanja baterije
- O - Lučka s prikazom večje starosti od 15 mesecev
- P - Opozorilo za izklop sopotnikove zračne blazine

Če želite preveriti, ali je zadrževalni sistem za otroka pravilno nameščen na podstavek, sprostite otroški sedež s podstavka in ga ponovno namestite. Če vse indikatorne lučke zasvetijo zeleno in zaslišite zvočni signal, je zadrževalni sistem za otroka pravilno nameščen.

EL

- A - Μπάρα αντι-αναπήδησης
- B - Σημεία στερέωσης για την ασφάλιση του καθίσματος
- C - Χώρος αποθήκευσης του εγχειριδίου
- D - Άγκιστρα ISOFIX
- E - Κουμπί απασφάλισης αγκίστρων ISOFIX
- F - Χώρος μπαταρίας
- G - Κουμπί για την απασφάλιση του υποστηρίγματος
- H - Υποστήριγμα
- I - Κουμπί απασφάλισης του καθίσματος
- J - Πίνακας ενδείξεων
- K - Ενδειξη των αγκίστρων ISOFIX
- L - 'Ενδειξη υποστηρίγματος
- M - 'Ενδειξη ασφάλισης του καθίσματος αυτοκινήτου στη θέση του
- N - Ενδειξη τάσης μπαταρίας
- O - Ενδειξη ηλικίας παιδιού άνω των 15 μηνών
- P - Προειδοποίηση απενεργοποίησης του αερόσακου συνοδηγού

ET

- A - Tagasipõrke-kaitseraud (ARB)
- B - Kinnituspunktid istme kinnitamiseks
- C - Kasutusjuhendi hoiukoh
- D - ISOFIXi liidesed
- E - ISOFIXi liideste vabastusnupp
- F - Patareisahtel
- G - Tugijala vabastusnupp
- H - Tugijalg
- I - Istme vabastusnupp
- J - Näidikupaneel
- K - ISOFIXi liideste näidik
- L - Tugijala näidik
- M - Autoistme lukustatud asendis oleku näidik
- N - Patareipinge näidik
- O - Üle 15 kuu näidik
- P - Hoiatus: lülitage kaassõitja turvapadi välja

Kui tahate kontrollida, kas lapse turvasüsteem on paigaldatud alusele õigesti, siis vabastage turvatool alusel ja pange see tagasi. Kui näidikupaneeli kõik tuled muutuvad roheliseks ja kostub helisignaali, siis on teie lapse turvasüsteem paigaldatud õigesti.

Σε περίπτωση που θέλετε να ελέγξετε εάν το σύστημα συγκράτησης παιδιού έχει εγκατασταθεί σωστά στη βάση, αφαιρέστε το κάθισμα αυτοκινήτου από τη βάση και τοποθετήστε το ξανά. Εάν οι ενδείξεις στον πίνακα δεικτών γίνουν πράσινες και ακουστεί ηχητικό σήμα, τότε το σύστημα συγκράτησης παιδιού έχει τοποθετηθεί σωστά.

CZ

- A - Protinářazová tyč
- B - Upevňovací body pro zajištění sedačky
- C - Úložné místo pro příručku
- D - Konektory ISOFIX
- E - Uvolňovací tlačítko konektorů IsoFix
- F - Přihrádka na baterii
- G - Uvolňovací tlačítko pro podpůrnou nožku
- H - Podpůrná nožka
- I - Uvolňovací tlačítko sedadla
- J - Panel indikátoru
- K - Indikátor konektorů IsoFix
- L - Indikátor podpůrné nožky
- M - Indikátor zabezpečené polohy autosedačky
- N - Indikátor napětí v baterii
- O - Indikátor "Dítě starší než 15 měsíců"
- P - Varování airbag spolujezdce vypnut

Pro kontrolu správnosti instalace dětského zadržného systému uvolníte sedačku ze základny a poté ji opět nasadíte, poté zkontrolujete panel s indikátory, pokud uvažujete světlé indikátory svítí zeleně a slyšíte zvukový signál, váš dětský zadržný systém je instalován správně.

AR

إذا أردت التأكد من صحة تثبيت نظام تأمين الطفل على القاعدة لديك، فيرجي فك المقعد المركب بالسيارة من القاعدة ووضعها فوقها مرة أخرى. فإذا أضاءت جميع مصابيح المؤشرات الموجودة بلوح المؤشرات باللون الأخضر وسمعت صوتاً يفيدهك بنتيجة التركيب، فإن ذلك يشير إلى تركيب نظام تأمين الطفل على النحو الصحيح.

- ل - مؤشر ساق الارتكاز
- م - المؤشر الخاص بتأمين تثبيت المقعد المركب بالسيارة في موضعه
- ن - مؤشر قابلية الاستخدام لأطفال تتجاوز أعمارهم 15 شهراً
- س - مؤشر مستوى شحن البطارية
- ع - تحذير لإيقاف تشغيل الوسادة الهوائية المخصصة للراكب بالمقعد الأمامي

RO

- A - Tijă de sprijin anti-rotire
- B - Puncte de ancoraj pentru fixarea scaunului
- C - Compartiment de păstrare a manualului
- D - Conectori ISOFIX
- E - Buton de reglaj al conectorilor ISOFIX
- F - Compartiment pentru baterie
- G - Buton de reglaj al brațului de forță
- H - Brat de forță
- I - Pârghii de decuplare a scaunului auto
- J - Panou indicator
- K - Indicator pentru conectorii ISOFIX
- L - Indicator pentru brațul de forță
- M - Indicator de blocare a scaunului auto în poziție
- N - Indicator pentru vârste mai mari de 15 luni
- O - Indicator pentru nivelul bateriei
- P - Avertizare de dezactivare airbag pentru pasagerul din față

În cazul în care doriți să verificați dacă sistemul de siguranță al copilului dv. este instalat corect pe bază, scoateți scaunul auto din bază și instalați-l din nou. Dacă lămpile indicatoare din panou emit un semnal luminos verde și un semnal de confirmare acustică, sistemul de siguranță al copilului dv. este instalat corect.

- أ - قضيبة مانع للارتداد
- ب - نقاط تثبيت لإحكام تثبيت المقعد
- ج - حيز تخزين لكتيب الإرشادات
- د - وحدات التثبيت المتوافقة مع معيار ISOFIX
- هـ - زر تحرير وحدات التثبيت المتوافقة مع نظام ISOFIX
- و - حيز لتثبيت البطارية
- ز - زر التحرير الخاص بساق الارتكاز
- ح - ساق الارتكاز
- ط - أزرع تحرير المقعد المركب بالسيارة
- ي - لوح المؤشرات
- ك - مؤشر وحدات التثبيت المتوافقة مع معيار ISOFIX
- م - المؤشر الخاص بتأمين تثبيت المقعد المركب بالسيارة في موضعه
- ن - مؤشر قابلية الاستخدام لأطفال تتجاوز أعمارهم 15 شهراً
- س - مؤشر مستوى شحن البطارية
- ع - تحذير لإيقاف تشغيل الوسادة الهوائية المخصصة للراكب بالمقعد الأمامي